

An American newspaper,
printed in the Windish
language, promulgating
American ideas and prin-
ciples to liberty loving
Windish race

Published every Friday

Szlovencov Glász

AMERIKANSZKI
AMERICAN WINDISH VOICE

"ENTERED AS SECOND-CLASS MATTER JANUARY 13, 1922, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA. UNDER THE ACT OF MARCH 3, 1879."

VOL. IV. LEJTNITECSAJ.

BETHLEHEM, PA. — PITTSBURGH, PA. — BRIDGEPORT, CONN. NOVEMBER 14, 1924.

No. 46.

Nájvécse i nájbole raz-
stürjene vendszke novine
vu Zdrüzseni Drzsélaj,
steri vszáki réd vu Ame-
riki zsvoucsi vendov
szlisnoszti szlüzsi.

Szhája vszáki pótek

Trno lepou sze poszrecso piano vucseníkov koncert

Vogrszki Hall sze popolno napuno z-publikumom, steri
je z-nadüsenov ovácijov szvetio Lamprecht Mici
piano-tanárkiny: i nyéne vucseníke

Brezi pára lejpoga nászahaja je bio v-nedelo vécser tiszti koncert, stero ga je Lamprecht Mici piano-tanárkinya prirédila z-szvojimi vucseníki, kak poulétnoga vcsenyá egzámien. Komaj je sészt meszceov escse szamo tomi, ka je tá künstlarca vu Bethlehemie zacsnotla szvojo piano studijo ino vu tom krátkom cajti je táksi nászahaj doszégno, stero sze lekho bátrivno med rejtkoszt racsuna. Lamprecht Miciko vu Bethlehemie zse szkoron szaksi pozna, brezi rázloeska med sterimkoli národóm, ár vej je zse vu rádio spilala z-táksov povidnosztjov, ka szo nyej Amerike od vszej krájov gratulejrali na telefon, szamo za tou szmo tüdi lekho gizdávi mí bethlehemcsarje, ka táksó prestímáno vogrszko piano i popejvke-künstlarco mámo, stera vési naso deco.

Od vucseníkov blüzi 28 ji vzelou tao vu programi, med sterimi je bila szploj mála, 7 lejt szlara deca i tákse deklie, stero sze szo szamo 2—3 mezece vesile i vu tom trno krátkom vrejmeni szo tákse leppo naprejidejnye doszégno pod Lamprecht Micike vcsenyom, k-steromí priszpodobno sze szamo trno malo künstlarov lekho hváli z-tak lejpim nászahajom. Od szlovenczki vucseníkov je pót deklin vzelou tao na koncerti, kakti: Kertsmár Iluska, Krányecz Irénke, Vuroscis Mariska ino Iluska, Malacscis Irénke i bátrivno lekho potrdím, ka szo brezi vöjemánya dobro szkonosale szvoje goridánye. Poznalo sze persze med nyimi, stero zse dugsi cajt jemléjo vcsenyé, ka szo tiszte

zsmetnejse falate dále naprej z-velkov povidnosztjov. Opomínanya vrejdo je zouszedno dvej 7—7 lejt szlarosztí deklieske, Bramuska Ica i Elek Margitke spilanye, sterivi szta eden falat vu dueti i zouszedno ednoga-ednoga dále naprej vu poprejknój povidnosztí. Vszáki vucseník je poszebnó doszta poukanya doubó od navdüsenoga publikuma.

Számradno szmo na szlejdnye niháil Lamprecht Mici künstlarce spilanye, stero je vözdignyení tao bio toga vcsé, ki je z-sztároga krája prisévse nájnovesje vogrszke peszmi dála naprej z-lasztivnim szprevájanyom na piano, z-tak velkov povidnosztjov, ka je med burním poukanyom znouva mogla vöpríditi. I na szlejdnye je edno vogrszko Rapsodijo dála naprej od Liszt Ferencá, stero je tak precizno spilala, kak nájodloes nejši virtuos, po sterom szo nyej vcs minut dugo pokali navzoucsi bodoucsi. Elek Mariska je szpunila notri konferralivanye, ki je tüdi dvá vogrszki falata dála naprej trno lepou. Program je vödepuno eden trio, vu sterom szo spilale Elek Mariska, Kirner Ilonka i Szamaj Mariska. Na koncí je Biro keppar doli z-fotografjeiro vsze vucseníke, tiszte tüdi, steri szo vu programi nej vzei tála.

Lejpoga racsuna publikum je pa z-edním nepozábuním szpoumenkom razodiso domou ino sze gotovo vüpamo, ka sze za krátek cajt Lamprecht Micike vucseníkov sereg escse po-redno povéksa.

Szloboudjemánye

Ob príliki mojega odpotüvanya vu sztáro domovino po etoj pouti vzemem szloboud z-szenouv vrét od vszej oni moji prijátelov i poznáncov, od steri szam osobno nej meo prílike na tou. Naj mí pri etoj príliki odpüsztíjo vszi tiszti, sterim szam sze znábídti zamero ali szam ji z-recsjouv zbantüvao, stero sze pri szaksem csloveki pripeti, ino jazs tüdi vszákomí odpüsztim. Zdjaj escse nevém, kak sze obrné sors: esi sze mi povídi domá, esi sze privádim k-tam bodoucsím nászahajom, tak sze vcs nemo vidli vu Ameriki; ali esi szí tam rédnoga zsvlejnaya zagvüsati nemo mogo, te mo sze za krátek cajt pá lekho vidli i potem nadale vu prijátelsztvi zsvilei.

Osztanite z-Bougom vszi Szlovenci!

Katona Lajos i zsená.

170 delavcov prijátelsz- ki poszláncov jeszte

Csi bár je La Follette vöbukno, organizejranoga delavszta poredni racsun poszláncov je prislo nazáj ali na nouvo notri vu Kongresszus. American Federation of Labor vöpokázse, ka de delavszka organizácia nej officialno 170 prijátelov mejla vu nouvoj poszláncov hizsi, vu szenátusi pa 15. Trijé delavszta prijátelszki szenátorje szo vöbuknoli.

Razpüscseni je jugo- szlávski parlament

Jugoszlávski parlament szo nov. 10-ga z-králeszkim ukázom razpüscztíli. Nouvo odebéranye národní poszláncov de escse szamo 1925 februára 18-ga obdrzsávano.

Dvå opozicijszkiva pártá, nájme horvatski párt, je vu popolnom znányi nevároszti, stera sze od belgrádszke centralne vláde protíuje vu tekáji odebéranya.

Tejva dvá pártá szta proklamácíjo dalá vö, vu sterój goripozávajo lüdsztva pazko na tou, ka sze Pacies od nikse forme ne presztrási, szamo najgvina odebéranya boj. Proklamácia právi, ka de te veteránszki miniszter z-vojszkov priszljenosztjov ino szrbszke, horvatske i szlovenczke vküpnosztí z-raztepenyom delalo vu odebéranszkom kampányi.

Pod Radics Stevana voditelsztvom sztojécsi horvatski páverszki párt, te nájmoesnejši opozicijszki párt, je nájzádnýies nazáj prislo vu parlament ino vu tom nouvom parlamentárszkom bojüvanyi tüdi z-popolnov mecsjouv tao vze, esi bár je vezér, Radics páli mogo pobegnóti z-országa, po nájno-vejsi glászi.

Zse naprej szmo nálezsní, sto pá sztojécsi gori vu Prekmurji za követe i stero odeberéjo. Klekl plevánosa sztalno nazájodeberéjo.

"Cigajnszka lübézen" vu Bethlehemie

Fedák Sárike künstlarszka družsba je zdaj v-pondelek bila obdrügim vu Bethlehemie, stero pout je naprejdála eden prelejpi sztári Lehár Ferencá operette, "Cigányseralem". Pri toj príliki szo z-doszta vékosv zadovolnosztjov spilali, kak prvo pout, ár je tou táksi falat, vu sterom je vszáki künstlar meo dober tao ino privikrát je tou bila falanga, ka szo vu Mézeskalási nej meli vszi künstlarje prílike na tiszto pokázanye, stero szo szpodobni produkálivati, kak eto pout, záto je privikrát nej bio vszáki popolno zadovolen, stero sze malo poznalo na tom tüdi, ka je eto pout nej telko lüdi bilou, kak obprvim, ali kí szo zdaj navzoucsi bíli, tiszti szo trno zadovolni. Fedák Sári je zdaj obszlejdnyim bila med nami, ár jo kontraktus domou szíli i nov. 17-ga zse na hajouv széde prouti Europi ino dec. 10-ga zse zacse zmenybo vu Becsi. Ali ta zmejnyaliska družsba de dále spilala, meszto Fedáká a ravnitelsztvo Felegi Lolo nájimle gori.

INDASNYEGA RIMA DIKA I ZDAJSNYI TALIANSZKI ORSZÁG

Kak scsé Mussolini odicseno
preminoucsoto gori ozsiviti.
— Talianszke národne ob-
csütnosztí pokrépsanye

Talianszki docsaszi dik-tátor, Mussolini miniszterszki predscedník, fascisti vezér scsé "indasnyega Rima" diko ozsiviti vu Talianszkom országi. Preminoucsi keden je miniszterszki tanács bio, na sterom szo neszmerne sume dovolili na on cil, ka naj Taliansz-koga országa díko szlüzsi.

Eto pout té velke sume persze szamo na papéri jesztejo. Nakanejnje je tou, ka vu vszákom véksem talianszkom centrumi naj szobor ali veska zídina sze dá posztaviti na szpoumenek preminoucsote.

Do etí mao szo szardinianci ponüdili gori nájvécso sumo na té cil. Mussolini tou vadlúje, ka národne obcsütnosztí pokrépsanye térgya tej szobrov i veski zidin zoizdanye.

Vu Rimi edno neszmerne velko zidino scséjo zoizdati — kak szmo zse pisali od toga — vu sterój bi koncerte drzsali. Cil je tou, ka naj te koncertszki auditorium szvejtá nájvéksi presztor bode, steri de táksi cil szlüzso.

Ka naj Mussoliniovo nakanejnje pride vu szpunyenosztí, k-tomi je parlamentovo potrdjenje potrejbno ino escse je trno dvojno, esi de parlament nagiben orszáj vu tákse velko vödávanye pognati.

Vu New Yorki je doszta automobilne neszrecse

Vu New York drzséli je vu tekáji oktobra meszeca 268 lüdi zgübito zsítek od automobilne neszrecse. Szamo vu New York vársi szo 91 lüdi bujli automobilje. Street káre 6, drüge koula pa 5 mrtvecov szo mele. Automobilje szo tak doszta escse nigdár nej klalí niti vu ednoj drzséli, pa nanes vu New York vársi nej, kak preminoucsi meszec.

NESZMerno VELKE RAVNAJOUCE LÜFT- BALLONE RÉDILI

Londonszke Vickers fabrike
nakanejnje je tou, ka de od
ZR-3 dvakrát tak velke rav-
najoucse lüftballone rédila

Vu londonszkoj Vickers-ovoj letécsi masínov i lüftballonov fabrike za krátek cajt zacse nej réditi dvá neszmerno velkiva ravnajoucse lüftballona. Sir Trevor Dawson, fabrike pod-prezident je zdaj prineszo na ocisvesnoszt te glász.

Po nakanejnji do tej angol-szki lüftballonje dvakrát tak velki, kak ZR-3 ino persze za trzstvo je scséjo goriponticati. Dawson právi, ka med Londonom i New Yorkkom rédno lüftballonszko vozsnjou sztvoríjo.

— Ravnajoucse lüftballonov trzstveni nászahaj od pripravni motorov viszi — je pravo Dawson. — Troustano sze, ka tákse motore za krátek cajt tüdi szprávimó. Nas cil je rédno vozsnjou sztvoriti med Londonom i New Yorkkom. Csi mo nase nakanejnje mogoucsi szpuniti, tou telko pomejni, ka nasi ravnajoucse lüftballonje za dvá dní naprávijo pout z-Anglije vu Zdrüzsene Drzséle.

Vickers Fabrike je vu Howdeni, gde sze tiszto ga hípa ZR-2 rédo. Nej dugo potisztom sze je ZR-2 vuzsgo vu lüfti ino je vu Humber tekoucsó vodou szpadno. Officérje i mostvo je vu velkom táli z-lüftballonom vrét vesznolo.

Prekmurje

Pod zgorným iménom prísesztíni keden zacsnemo vjavlati vu nadlávanyi od kédna do kédna edno historijo od prekmurszki szlovencov, stero je szpiszao Dr. M. Slavíc, ljubljanszki profesor. Vu tom szpiszanyi je doszta interesátnoga naprejdáno, od stero ga je med nami escse niscse nej znao i nej csteo vu nikseféle historiji. Naprej vö-zglászimo, ka za tiszto, ka je vu tom zgodovinszkom szpiszanyi naprejdáno, nikseféle podgovornosztí ne vczememo na szébe, rávnótok niksega komentára, zamerkanya keoj nemo pisali, jedíno szamo za interesátnosztí volo princszémo vu nasi nozinaj. Mi nemremo szlejdítí za tiszti pridátí, ka vu kelkom szo autenticní, verzjetní, ali vu kelkom nej. Mi na tou gledoucs popolnoma na neodvicsenom nászta-ji sztojímó ino nasi cstejousi delo je prevrstí tiszto szpiszanya szatovitoszt.

Vszém cstejousim porácsamo vu pazko tou szlovenczko zgodovíno, od stero je escse niscse nej meo prílike cseti.

Reditelsztvo.

ZAHVÁLNOST

Vszém oním postüvanim szlovencem, kí szo ob príliki moji vucseníkov na koncerti vu tak velkom racsuní tao vzéli ino szo tiszti dugi program potrdlíví bíli prijáznív do kónca poszlühmoti, eto pout povém od szrdé prihájojoucsó zahválnoszt ino proszim, naj me nadale tüdi podpérajó.

Osztánem z-pozdravlejným

Lamprecht Mici
piano-tanárkinya

Deszétjezér Apostolov

Lüsnó klaszicsno videjnje i Vu ausztrianszkom Insbruck vársi je 10,000 znáncóm i professzorov prislo vküper, ka naj sze na ednom kongresszusi tanácsivajo. Na tom kongresszusi szo 1200 gouvorov zglászilo, ali sze je zse z-tála zglászilo.

Po ednoj szvetszkoj bojní prevrzsénoga szvejtá na porü-saj sze tanácsiva te znanosztén társaság.

Povidno i vüpazno je, ka vcaganya vu etí tuzsni dnévaj od dugi lejt mao trpécsi plac-sni dnévaj, szo cslovecsansztva tí nájodloesnejši szprisli vküper ino szo sztojupili na vréjek porüsov ino od tisztec predga-jo vcagajoucsemi, vüpazen zgübécssemi csloveki, ka: "Cslovek trpi ino vüpajoucse vüpaj!..."

Ali lekho sze tak tüdi razmi tou deszét jezérno tanácsiva-nye, ka de telkim znáncóm tüdi zsmetno vö z-studejratí, razlozsi: kakda sze zgodila tá neszrecsa, tá katasztrofa ino ka je tomi medecin, kakda sze lekho prouti tomi bráni vu prísesztnosztí!

Porüsi szo vu isztini broditi valon, esi bár trata pod porüsom zsítek naglasüje. Tak je, tej deszétjezér znáncov i jezero dveysztou naprejdávanya vö-zsina scsé prejk poszküsziti vezdányo bívoszt, stero mí za existejranje imenüjemo ino pregledüvájoucse, z-analizejranym poszküsziti tiszto nouvo materijo: za prísesztnosztí dela vezdányoszt.

Poprejknó szo teoríje, filozofíje zborei tej deszétjezér znáncov ino tou táksó viszi-koszt pomejni, stera návadno sze za zsítek bojüje.

Insbruckoga tanácsivanya z-kataklizme sze zsmetno vö-opoutiti, zsmetno je konstatej-rati, ka okouli kaksega zsvlenczka pítanya, kaksega gorisztanécsega i zídajoucsega nakanejnja kulmínáliva tiszto. Ali trouje dugoványe sze záto zse zdaj vöposzvejtí z-moutnoga szkázanya rázloesnoga keb-züvanya. Tou je pa szledécsse: tuberkulozis, detecse méranye ino zsvoucs betegi.

Tiszte vrle sztäre Berte, tanki, zadisávajoucse gázi, szo nej znali tak opüszcsávati, kak pa po szvetszkoj bojní koszi tuberkulozis, meszto szpoká-pleni lüdi millionov neosztáne-jo nouvi lüdi poródi ino na mrtvecsni presztoraj blódecse drejszo rázloesni betegov-ne voule. Z-onoga jezerodvej-sztou naprejdávanya je zsmetno konstatejratí, ka stero od-právla dírekt z-tejmi troujimi nájzsmetnejšimi problémami, ali tou je gvüšno, ka sze na tom prerécsüvajo nájorszstvej-se tiszti znanosztveni lüdjé.

Od "düsevnoga návuka z-brodjávanya" obracsunajo tí moudrosztí, znanosztí zborei ino konstatejrajo, ka je düse obráz drügi, kak pa za kaksega szmo ga poznali. Tou notri szpoznanje sztanovitno more bídti, brezi toga, ka bi sze znanosztí szramotiti trbelo obri-toga, ka szamo dneszdén konstatejrajo tákse, stero szo pred-etim tüdi lekho znali.

Ar je esüdné gvüšnosztí de-lo bilou znánye, ali z-stratégies nov znanosztíje szo je dönók nej mogla obládati. Mester: szvetszka bojna je tak za "si-nyek zgrábila ete szvejt, vszá-ke düse forme szo sze vöobrnó-le z-szvojega meszta ino szká-eszej, drügi i drügi kázavsi escse dnezst tüdi, kak rávno kaleidoszkop. Niksi tornádo

forme vöter je cukao zsvíce i persze, ka je nyuve sztrúne tak vküper szmeo, ka je trbelo idti znáncóm na nouvo brodjávanye, po nouve teoríje. Deszét-jezero znáncov, neszmerna moucs i znanoszt, ali keoj dáv-si k-nyim oni doszta jezér vu zsvilejnji osztánovsi nevolnýák-ov, düsevní invalidusov mil-lione, tou je bogme nej málo pítanye ino tiszto bogme lekho do szmrtnoga dnéva brodi tisz-tí vnozsinó znáncov, kak kák-si mysterium, stero je z-níkse-ga tühinszkoga szvejtá tála szpadnó na nas sínýek.

Csloveka düsa je tá téma. Z-sztarajoucsega, gyoukajoucse-ga káosza tam vu Insbrucki sze tou glászi nepresztanoma. Tej deszétjezér lüdi na tiszto kongresszusi je zsíta nadigá-vajoucse moucs i obládnoszt.

Escse sze bojüjejo z-bestia-mi: tuberkulozisom, z-detec-sov mrtelosztjov, od düsevine normálnosztí zgübívti, ali na prevedínom határi zse tam esá-kajo kémikuske, fizikuske, ma-temastikuske, itd. z-popolním roszjom, ka naj je obládajo. Vu szvetszkom opüscsávanyi osz-ramotani Cslovek doli szkobá-ca z-szébe pecsíne, skrülevke znanosztí z-vsamogoucsov mocsjouv ino gorisztáne, ár zsvi-veti scsé...

DÜSEVNA MOUCS I CSLOVECSANSZKO NAPREJIDEJNYE

Düsevna moucs ravna cslo-vecsansztva sors ino kí szamo zhájanye premeníjo z-rokámí, tiszti právjó, ka vu velkom materiální násztaji, potrejbcsi-ne szkonesajo zgodovine tekáj i opout.

Nouvi vrszt vszáki jedíni znameniten obracsáj pa zacse-tek tüdi znanosztvenoj, moud-roj i künstlarszkoj moucsi esi lekho zahváli.

Renaissance (reneszánsz), steri nouvoga vrszta zacsetek oznamejni, je greskoga düha na nouvo porodjenje bilou vu bívosztí, cslovecsansztva k-greskoj künscnosztí i moudrosztí valon nazájpríhájanye z-nature znanosztí sztvorjenyom ednoga cajta. Szamou zgodo-vinszko gorizamerkanye posz-vedocsi, ka sze reneszánsza vö-osznovlenoszt té zacsnola, gda je vu Konstantinápolyi zsvoucsi bizánekim znáncóm vu Ta-lianszki ország trbelo pobeg-noti. Nouvi düh sze persze zse prve osznávao vu oni znanosztveni, vadlívanszki, filo-zofuski i künstlarszki akciáj, stero szrejdnyega vrszta konec, razpüscenosztí oznamejnijo. Ali tiszto nágo preobrácsanye, stero je vu cslovecsansztva zsvilejnji tiszto ga hípa szkousz slo je brezi dvölüvanya Michel Angelo, Gallilei, Bacon Luther i Columbus-a z-delav-nosztí i gorinájdjanya szhájalo.

Francusko revolucíjo je ma-sína gorinájdjanye zroktívao. Revolucionárnoga düha obeve-tejnje je pa premislávcov, Voltair-a Rousseau-ja, Diderot-a ino enciklopedistov (vsze znajoucse) delavnosztí bilou.

Nevtajeno je cejla moderna demokrácia ino indusztríjszka civilizácia z-jedínoga znanoszt-venoga gorinájdjanya, z-mási-na sztvorjenja bíla vöoszno-vlena. Masin ravna dnezst nas

(Dale na 4-ój sztráni)

AMERIKANSZKI Szlovencov Glász

AMERICAN WINDISH VOICE

Bell Telephone 2940

Szako pismo poslite

512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.

SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.

NAPREJPLACSATI CEJNA:	SUBSCRIPTION RATES:
Na edno leto \$2.00	For one year \$2.00
Vogrszko domovino ... \$3.00	For Hungary \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

Edno organizácijo

szo pá nasztavili nistere dame vu Bethlehem, te nouve nasztave jedini cil

je tou, ka naj zasztávi, onemogoci vu etom vársi bazáre i k-tomi priszpodobne prireditvi drzsati rázlocsnim cérvkam ali drüstvam. Nej nam je potrejbno praviti, ka szo té dame nej szíromaske zsenzke, nego podnosene, bogáte goszpé, stere nemajo na drügo szkrb, kak na tou, ka delajo privandrajoucsi lüdi szlabo sztojése cérvki i drüstva, stere szí tak pomágajo resüvati szvoj dug ali sze materiálno pokrejpiti, pozdigávati, kak vesászi vu polejtnom vrejmeni bazáre drzsíjo. Nevejmo, zakaj sze tou nevídi tizstim dámmam, stere sze z-touv vísesnyov organizácijov trüdíjo, na kaksí kvár nyim je táksa dobrotivna priredit-
tev, pri sterom je niscse nej prisziljeni trositi, szamo tiz-
ti trosi, komi sze vídi, koga na tou számradna vola nadigáva, i gvúšno niscse ne molesztejra té vu rejcsi bodouce goszpé, ka morejo darüvati, morejo dati za té cil. Csi szo bogátcov drüstva klubi ali cérvki nej prisziljene na tákse prireditvi, tou je trno lepou i fájno, ali záto naj nihájo tizste nasztave, stere szo esese nej vu táksom szrecsnom sztáni ino csi bár nejradno, ali prisziljene szo drzsati bazáre i priszpodobne prireditvi, ka naj szí pomágajo na szvoji sztalísaj.

Nego mí porácsamo drügeféle cíle, za steri volo bi dosztatable prípravno i potrejbno bilou organizácije nasztaviti ino tizsto bi naj tou bilou, ka bi sze tizste dame na tom trüdíle, vrsenile, ka naj vársíki poglavárje vékso pazko i szkrb májo na vársá tizste tále, gde mí privandrajoucsi prebívamo i zsvémo! Nase vilice szo vu ázstanszkoj kmici i naveke szmétlave, zapücsene ino nasa deca sze more vu práji vu nesznájgi zmejnyati, nej tak kak tizsti takzváni sztoupcentni amerikancov i bogátcov deca, gde ne prebebívajo "grdi" prebívajoucsi. Strtoga stréeta od pétsztotnoga blaka vdiljek, gde je vszigdár trno velka premenba i zadoszta csmstev trzstveni tao, je szkoron szploj vu kmici, tü sze zgája nájevcs automobilne neszrecse, tü podvozíjo nájevcs decé, ali tou niscse nevzeme na pamet, szamo záto, ár tü jedíno privandrajoucsi prebívajo.

Pri porcije placüvanyi szo persze prvi tej tühinszki národje, rávnotak ji goriobiscse vszáki varaski ali drzsíszki kandidát na kaksokoli esézt pri odebéranyi, naj ji tej pomágajo z-szvojimi voutomami ino pri toj prilíki sze nyim dobro znájo mujszkati pa nyim vsze obezávajo, ali kak szkousz prídejo toga, vecs ji nigdár niscse ne z-postüje goriobiszkanjom, zvön rázlocsní kollektorov porcije i Boug zná, na koj vsze drügo. Csi szo pa privandrajoucsi dobri za tou, ka naj porcije placüjejo ino vu szaksem drügom táli pomágajo vársá naprejidejnye, te rávnotak májo jus térgyati tizste prejdnyoszti, kak ovi sztoupcentni amerikanci, steri tüdi nemajo véksega tála vu placíli ino vu deli na tou gledoucs, ka naj sze Bethlehem gorizdela, ali od varaske oblászti dönok vékse prestímanye májo i vecs prejdnyoszti vzsívajo: nyigovi streeti szo nej kmicsni, blatni i szmétlavi. Tou bi naj vzéle na pamet tizste dame, stere sze boríjo prouti bazáram!

ISKANYE

BOBICS IVAN-A ISCSEM, rodjeni je na Kosárháza-i (Kosarovci). V-Bethlehem je bio 1918 ali 1919 po sterom je odi-
so i vecs glásza ne csüjem odnyega. Sztariske ga proszijo naj sze zglászi ali pa csi stoj za nyega zná naj bode tak dober nyegov átresz meni naznani. Joseph Fliszár 501 E. 3rd St. Bethlehem, Pa.

(11.— 7—14)

Vszáki cslovek lehko dobí

lejpí kejp, csi szí vküper pri-
spara tákse tiketi, stere dobí pri Csáli Löwy-ji, gda Cipele küpi. Csáli Löwy je zdaj nej dávno napravo eden kontrakt z-ednim chicagoszkim fabrikom tom za pét jezéro kejpov i z-tej vszáki küpiüvajúcsi dobí szvoj kejp, kí vküper na dejva szvoje tiketi, stere dobí pri cipelov küpivali.

NAZNÁNYE

Z-postenyom naznánye dam vszém szlovencom, ka szam sze odszelo z-413 W. Broad Streeta vu nouvo meszto pod

107 W. 4th STREET
Phone 741Kancelajszke vöre: ½-1 do 3 popoldnévi
od ½-7 do 9 vöre vécser.

ASHER G. RUCH M.D.

Velki bogátci szo zse doubili nájem od predsednika

Minoulo je odebéranye ino nászhaj popolno vózadovolí na zmozsnosztí bodoucsi klikk. Velkoga podmitanya delo sze je szkoncsalo ino republikánszko olíjovo vladársztvo lehko k-deli prímlé. Goszpón pred-szedník ino nyegov társaság na gaválérszki plácsa. Wall Street i velki bankárje, indusztrijszki mágnáske i kapitalisti szo szpunili szvojo duzsoszt zoucsi szvojim kláscsom: nazáj szo posztavili za szébe nájpripravnejsega nejmoja vladársz-koga bábeke i politicsnoga lápeca ino zdaj sze lehko zacsene politicsno obdarüvanye, lehko sze zacsene od republikánsz-koga pártá bogáti dárov razdelítev.

Goszpón Coolidge sze komaj szegréó od po odebéranyi bív-sega navdüšávanya, komaj je k-szebi priso od velkoga csüdi-vanya, ka je ország na oli zavüpaó popolno zmozsnoszt, zse zdaj sze pascsi szpuniti velko-mi kapitalizmusi dáni szvoj szvéti oblúb: porcije ponízsa-nyé. Nemre notri pocsakati nouvoga kongresszusa vkü-prihájanje, nej je mogoucsi pot-
trplívi bidti, dokées bi nyegovi szploj zavüpní szlugi notri szedli vu poszlaniske i szená-torszke sztouce, nego zse zdaj sze pascsi, hitro velkoga kapi-tálisa dohotka porcije ponízsa-ti.

"Ár szo drzsíszki dohotki z-rédne návadne porcije (stero lüdsztvo placüje) natelko za-dovolécsi, ka z-sparanyom ob-tavüvamo vödávanye pokríje, doli trbej ponízsa-ti velki do-hotkov tezsávno porcije" — právi Coolidge-ovo vladárszt-vo. No ja, zakaj obtézsi velke dohotke, gda tizsti "minéjo" (tu Coolidge právi), gda je dáce vönavrzsénye prevecs velko. Z-recsjouv tou telko po-mejni, ka Collidge notrivadlí-je, ka velki bogátci szkríjejo i dojzatatíjo szvoje dohotke, csi vékse porcije pobérajó od nyí.

Ali od máli lüdi na moudri konstatejra te szkoupi Coolid-ge, ka: "Velke korporácie, banki, zseleznice — vsze velko-ga dohotka firme — od lüdszt-va pobérajó szvoje dohotke; zájenno mí (lüdsztvo je razmo pod tém) vu vszákom gvanta-nya, z-ívisi, kürtjenya i za pre-bívalíscse hodéscem vödávanyi placüjémo trosénya porcije. kak inderektno porcije vládi. Lüdsztvo, stero szí zdelom szlí-zi kríih, gda za szébe potrejb-no blágo küpiúje, je prisziljeno placísa-ti tou porcije. Záto trbej velka imánya tak ozsmétíti, ka naj vszi nájevksí dohotok za-gvüsjó vládi." Tak guesí Coolidge rávnoté, gda naou-pak csini. Prouti povej szam szebi, gda zájenno vözglászi, ka: "Vádba tou pokázse, ka je mogoucsé vékso dácsó vönavrztí na nyí oumorno i obesútno. Lüdsztvo tou je drügo, tizsto more placísa-ti, esese té tüdi, csi ne déla, ár jeszti more szaksí, prebívati nindri muszáj ino ob-lekávati, kürtíti tüdi trbej ni-kak. Toga porcije ne ponízsa doli te nas vrli predsedník, szamo velkoga kapitálisa por-
cije, pa esese hitroma, vcsaszí-
vu toplom po odebéranyi...

Predsedníka proklamácija k-sztáromi kongresszusi, steri znouva vküper széde, ne vsze-bíuje na farmerov polozsája pobougsanye níkséféle predlá-ganye. Ne porácsa, ka naj tou gorécsé pítanye vu znameniti pítanyí réd vzemejo právdé-
dáveí, ár sze je do eti mao sztálno podporno predlá-ganye nej dálc naprej na farmerov podpéranye gledoucs.

Tak ja! Naj idejo vrági hem, Pa.

Küsen je ete szvejt!

Nájnovejse sze zse na tom sztara privandrajoucsa oblászt ka na letécsi masínaj vozíjo szkrívno notri lüdsztvo vu Ameríko prejk z-Kanade. Boug drági, kaksí moderni szvejt zsvémo. Nájtanasz-ticsnejse detektívszke pripove-dávke i vszáke csüdovitoszti neverjétni polozsáji sze tüdi szpuníjo vu isztinoszti. Z-aero-plánom delajo csempészke tüdi, gda szo nase sztáre mate-re esese niti glásza nej csüle od letécséga masína, pa esese mí szamí, vu deteci lejtaj, szmo za nemogocno i zop-sztonszko gedrnoszt vörvali csloveka letécsé probanye. Le-técsi masin je zse prejk priso csüdovitoszti ino je prouszna, privadjena za vozsnjou príli-ka grátala, na telko, ka zse ga na právde prelomlenye tüdi goripontúcajo.

Za nevörjétno sze vídi, ka sze cslovek natelko keoj privé-di k-nájcsüdnejsem ponovle-nyom tüdi, ino kak hitro zná vszáko ponovlenye goripontú-cati za szvoje cíle. Komaj pred pár lejtami szmo esese szamo vu spájszaj zguesávati od zrácsnoga policáj-sztva, vu humoríski kejpaj szo pokáza-li notri, kakda pregánja leté-csi masin priszpodobno na le-técsém masíni pobegüvajúcséga razbojníka, táta. Ali leté-csi csempész prevzeme tomí deli spájsz i nemogocnoszt ino csi mo vu táksom svungi na-prej sli, té naszkori za isztino doszégnejo, ka de zrácsni po-licáj sztrázso obri zrácsni or-szacsíki potio ino na mejaj zrácsné privandrajoucsó offíco posztávíjo gori, gde de sze mo-gó zglásziti vszáki zrácsni poutník.

Sztálno i nevtajeno technike vragometne cajte zsvémo, ko-maj pred pár lejtami szpíszane támmo fantaszticsne pripovejsz ti csüde sze szpuníjo. Nejdávno szmo csüli, ka do na podmorsz-kími hajouvaj doprinesávati lüdsztva szkrívno vozsnjou ino vëndar toga sze tüdi do-szégnejo za krátek cajt, ka podzemelszko vozsnýé nápravo nájdejo gori, ka naj na tizstoj krádnejo notri lüdsztvo vu Ameríko.

Subway do rédili vu z Bukaresti

Vu románšzkom glávnom vársí do zse tüdi subway ré-díli, kak vu drügi moderni vel-ki vársasaj. Z-Bukaresta szo inzsenere poszlali vu Budapest i vu Bees, ka naj tam podze-melszko pout brodíjo. Inter-eszántno je, ka szo szvejtá ná-j-prvo podzemelszko zselezno pout vu Budapesti napravili, tak ka szo pred new yorkskim subway rédjénjom amerikansz-ki inzsenerej tüdi vu Budapest hodíli podzemelszke zseleznice rédjénye brodit.

Szpravite szebi vas familísz-ki kejp za dár pri Csály Löwy-ji. 225 E. 3rd Street, Bethle-

SPECIÁLNO!

SPECIÁLNO!

Prestitute eto, ár vam prisparavnoszt pomejni! Kontrektorje, Zidárje i poprejkno vszi potrebüvajúcsi. Dámo vam naznánye, ka mí odávamo za zidine i plumberszko potrejbcsino, od 25 do 50 centov falej pri vszákom dolári kak pa gde koli indri küpte. Prídte knam i mí vam z-radosztjouv pokázsemo nase blágo. — Eto szo nase nísterne cejne: — Nouvi lejsz od \$25.00 na jezere vise. Dveri vsze velkoszti i moude. French dveri. Garage dveri, Front dveri. Za kaksikoli núc dveri od \$2.00 vise.

Tizskajoucse oukna za garage, za zaprejte Porche, za künyeke od 50c vise.

Speciálno potrejbcsina za nouve koupance — Jesztejo eti szledécsi falatje: Koupanca, Mújvanca, Toilet, Spoket-je, Zátiki, Cevi i vsze ka je kcoj potrejbno, speciálno zdaj 30 dní szamo za \$65.00

Lejpe bejle Kopanye za poszoudo prati (sink) \$5.75 i vise. Nouvi Toilet vsze, ka je kcoj potrejbno \$19.90.

Za zvönejsnyí Toilet speciálno cejna \$23.75.

Za gáz vodou szegrejavajúcsé káhle, duplíské kufrene ceví \$7.00. — Nadale mámo vsze, ka vam je pri hrámi po-trejbno.

Northampton Building and Plumbing Material Co.
1438 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.
Bell Phone 3018

Dr. Thomas P. Culhane

OUCSNI SPECIALISTA

Ocsi vizitejra.

Ocsále dobro zglíja.

127 W. 4th STREET, BETHLEHEM, PA.



— Pri —

Goodenough

Ví vszigdár dobíte to nájbougso goszlarszko SKÉR i zagvüsaní szte lehko, ka dobíte pravicsno vöobszlúzsávanye.

Mí zdaj mámo pri rokaj edno pár zse malo nü-cane piáne i player piáne, (stere szo szkrblívo vö-poprávléno). Té zdaj odávamo za \$95.00 i vise, tou záto vesínimo, ár moremo meszto napraviti za nase nouvo Bozsicsno Blágo.

Trno lehki terminus!

GOODENOUGH PIANO CO.

(VICTROLE od \$25. vise. Igroutne Rolle—3 za \$1.)
(REKORDE za fonográfe —3 za \$1.)

534 MAIN STREET BETHLEHEM, PA.
BELL PHONE 812.

SZTABLANO POSZOJILÓ GRÜNTALASZNOSZT

prvo ali drüco vu vszáksém Mí küpímo ali odámo
vrejmeni dámo Grüntalásznoszt

FEKETE & SON

2319-21 West Chicago Avenue, pouleg Western Avenue
Chicago, Ill. Telephone Seley 6050

Vu preminoucsi 20 lejtaj szmo nase dugóvanye pri Küpüvanyi Sztábl-noga poszójila, Grüntalásznoszt, vu zvönejsnyé országe penez i sífkárte posilanye znájvécskov zadovolécsinov szpuniti vszákomí.

Vszákomi onomá, steri eséé szvojo rodbino z-Prékurmja, z-Bánáta, z-Bácske, z-Szlavonie ali z-Vogrsz-koga eszi szpraviti mí szprávimó vsze potrejbno písma za tou potrejbcsino brevi vsze sztroskov.

PENEZPOSILANYE Gvüsenoszti-Kiste
Mí dolláre posilámo vu Prék Mí z-árende dávamo Ogvüsa-
murje, Bánát, Bácska, Szla-
vonio i na Vogrszko. poszti kiste za \$3.00 i vise
na leto

Zdaj Je Odprejto Za Trzstvo

SELL'S CLOTHES SHOP

Nájfinejsa i Nájfalejsa Gvanta Baota v-Bethlehem

NASZTÁVLENA VREJDNOSZT

Tou telko pomejni ka vszáki VREJDNOSZT küpi vu etoj baoti, gda Moski ali Pojbinszki Gvant küpi. – Mí vüpamo notri poszvedocsiti, ka vu nasoj baoti vasi dollárje ednouk vékso vrejdnoszt májo, VREJDNOSZT ino VÖOBSZLÜZSÁVANYE pa zadovoli vszákoga moska ipojba.

Nasi Prisesztni Gvanti Do Szledécsi

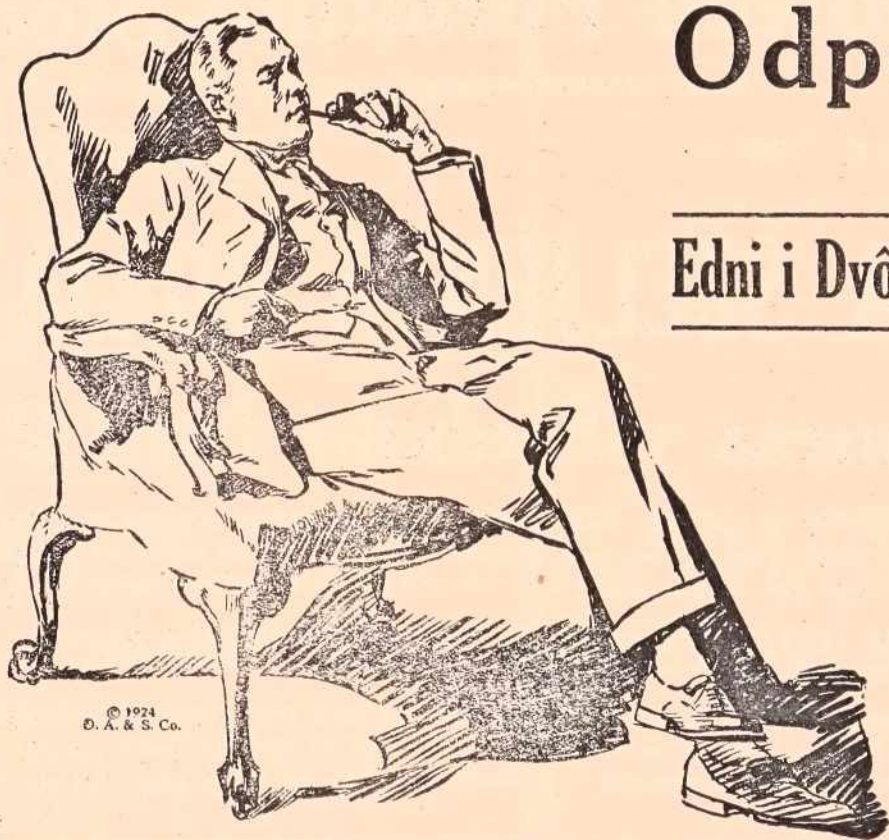
CLUB
GVANTI

ADLER-COLLEGIAN
GVANTI

EMPEY
GVANTI

Zdaj szmo je notri doubili rávno z-fabrike. Te nájnove-se moude gde vszáki cslovek nájde szebi prípravnoga za za stero garantéramo.

Tou povidno blágo sze gvüšno vszákomi dopádne, ár je moude lejpe, napravleni szo dobro i mocsno i cejna je primejrna.



Odpéranye Speciálnoszt

sze zacsne vütro, v-szoboto

Edni i Dvôji Lács Gvanti

:-

Zgornyi Kaputje

Nouve Moude Nouvo Stofi Nouve Fárbe

\$19.50 \$24.50 \$29.50 \$34.50

DRÚGI od \$17.50 do \$54.50

GVANTI — Za vszákoga csloveka za vszáko potrejbcsino. Lejpi Sport Gvanti, Povidni trzstveni Gvanti i vse gvanti kaksega cslovek nüca za kaksokoli nosnyo. Jesztejo vszeféle moude i forme vu ti nájnovejsi fárba za té cejne.

ZGORNVIKAPUTJE — Presztrani sürki box kaputje rávno tak drüge fajte English i vse drüge moude, z remnom ali brezi remla kak stoj scsé.

NOUVI JESZÉNSZKI GVANTI

Vsze nasi nouvi gvanti za moske i pojbe szo eti krédi z-steri szí lehko prebe-réte táksega kaksí de sze vam vido, ár jesztejo vszeféle gvanti

SZRAKICE
MUFFLERSZJE
STRUNFE

ROKAJICE
SWEATERI
SAPKE

KALAPJE
HOLSZTICE
SZPODJEN GVANT

Pojbinszki Gvanti i Zgornyi Kaputje

ZA SPECIÁLNO ODPÉRRANSZKO CEJNO

\$9.75 i \$11.75

Drügi od \$6.75 do \$17.75

Prílicsni Lejpi Nouvi Gvanti, dober Stof. Speciálno napravleno szamo za Sell's Clothes Shop. Táksi kaksí sze pojbm rávno vídiyo.



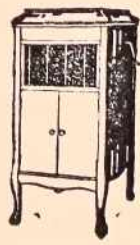
Odlucsite szebi ka nász goriobiscsete. Mí vász proszimo naj poglédnete tou baoto. Mí vam tou naznanimo, ka od noug do gláve, Ocsa i szin prinasz lehko dobí vsze, ka je nyemi potrejbno i escse peneze tüdi prisparate

SELL'S CLOTHES SHOP

127-133 E. THIRD STREET

BETHLEHEM, PA.

Sztoupte vu Nas Bozsicsen Fonográf

**KLUB ZDAJ!****\$1.00** Na keden od de-
nésnyega dnéva
do Bozsicsa odámo eden nôvi**COLUMBIA FONOGRÁF**Naj sze veszélo csütite na Bozsics i vszigdár
COLUMBIA FONOGRÁFJE csíztejsze i glasznej-
se igrajo, kak sterikoli drúgi, ár szo tej za tou ga-
rantejrani.Plácsajte za nyega kak te nájlezsej mogoucsi.
Csi bi betezni ali brezi dela bilí, vu tiszto-
vremení vam je nej potrejbno placšuvati.Prinasz dobíte vsze te nájbougse Vogrszke i
Szlovenszke-Krajnszke rekorde.

Ksenki na probo vu vas hram znasim fonográfom

Phillips Music Shop

14 East 3rd Street

Odrejto po vecseráj

**Dobor Tope Szpodjen Gvant
pri Degnan-i**

Moske Tople — Szrakice i Lacse, szejre i csarne, falat	\$1.00
Moske z-Vunov Podmetane — Szrakice i Lacse, falat	\$1.00
Moske Lezsejse Pamutne — Szrakice i Lacse	\$2.00
Moske Zsmetnejse — Szrakice i Lacse falat ..	2.50
Z-Vunov podmetani Union szpodjen gvant ..	\$1.50
Moski pamucsen Union — Gvant	\$1.50, \$2.00 i \$2.50
Moski Vunaszti Union Gvant	\$3.50 i \$4.25
Zsenszki Gvanti z-ténkoga pamuta ...	\$1.25 i \$1.50
Zsenszke Lacse, z-kusztoga pamuta, do koulín, ali szpój duge	\$1.00, \$1.25 i \$1.50
Zsenszki Union Gvanti z-ténkoga i kujsega pamuta eden po ednom ..	\$1.00, 1.25, \$1.75, \$2.00 i \$2.25
Zsenszke kuszte pamucse rokávci i lacse falat	\$1.50
Zsenszke zsidene i z-vune rokávci i lacse dobro blágo falat	\$2.00, \$2.25 i \$2.50
Zsenszki zsideni i z-vune Union Gvanti	\$3.25 i \$3.50
Decinszki vunaszti szpodjen Gvant ..	50, 60, i 65c
Decinszki Union Gvanti	\$1.00, \$1.25 i \$1.50
Moske nouszne tople Szrakice	\$1.75 i \$2.00

DEGNAN'S THIRD & TAYLOR STS.
BETHLEHEM, PA.**KORINE**Nájlepse korine za gosztü-
vanye, ali za kaksí kólí drú-
gi poszeo szamo prinasz leh-
ko dobíte za to nájnizsiso
cejno i vu nájkraatsisem vrej-
meni. Prídte notri, gda de
vam na korine potrejbosina.**T. M. HOGAN
KORINAR**331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 1879-RCsi vász nogé bolíjo prídte
k-Csáli Löwy-ji. 225 E. 3rd
Street, gde sze vam nogé z-vi-
zitejrato od vucenoga nougPrinasz sze dobí küpiti vsze-
felé zselezno blágo, dobra
skér, za hrame zselezna po-
trejbosina, vszefelé fárbá, za
automobile tále i tüdi Sport
blágo.

Odrejto po vecseráj

Nájbole primejrna Cejna!

Dobro vöobszlüzsávanye do-
bíte od szlovenca**PÉTER FRÁSZ-a****Nolan-Concilio**HARDWARE COMPANY
232 E. 3rd Street, Beth., Pa.
Telephone 3094**SZLOVENC** neszmi brezi
szlovenszki novín bíditi. Plá-
csajte naprej na nase novine!Cipeli za solszke pojbe vu velkom prebéranyi za vszákdenés-
nyo i szvétesnyo nosnyo. za **\$1.95 \$2.45 i \$2.95**Za solszke deklíne cipelje za..... **\$1.95 i \$2.95**Na prvo videjnye sze vam zse povídijo tej solszke decé
cipelje, ár szo lejpi, mocsni i nej drági.300 párov zsenszki cipelov na viziki petáj „naplecsejousci” ci-
pelov prídte na odajo zdaj tou szoboto pár za 75 centovTou vam pa dönok vrejdno bode poglédnoti, ár je cipele tak
fál zse dugo nísese nej na odajo püsztó kak zdaj mí vesinímo**ALEXYS SHOE SHOP**

209 E. 3rd STREET

BETHLEHEM, PA.

**OUSZVETNO ODPÉRANYE
NOUVE GVANTNE BAOTE**Vu Bethlehem vársi zdaj
eden za drúgim odpérájo lepse
i lepse baote i tak rávno dnez
pá odpérájo edno nouvo Gvant-
no Baoto 127-133 E. 3rd St.
tak imenüvana Sell's Clothes
Shop.Té baote odpéranye nász
szlovenca blüzi dotíese, ár je
tou eden nas z-sztároga krája
vogrszki eslovek dao goripo-sztafviti z-velki sztroskami, ste-
ra baota je zaisztino lepota
Bethlehem vársi na stero je
nej szamo Mr. Anton Sell té
baote lásztínik, nego mí szloven
ci vszi, gda tou vídimo, ka ka
je té eslovek z-küpvájousci
pomocsjouv szebé tak dalecs
gori zdelo.Hodimo dnez vecsér na tou
ouszvetno odpéranye, kí esasz
mámo, naj sze veszelímo vu
toj lepoti vszináfküper.**FÁRBANYE**Gda de vam potrejbno hram
cdznotra ali odzvóna fárbati
nepozábte mené gori poiszkatí
ali naznánye dati. Vsze fárb-
barszko delo vu nájkraatsisem
vremení za primejrno cejno
vesiním.**STEPHEN POTTER
SZLOVENSZKI FÁRBAR**
519 E. Morton Street
Bethlehem, Pa.**The Howell Furniture Store**

F. G. NICHOLSON, Manager.

126 East Third Street

Bethlehem, Pa.

**VELKA SZELJENYA ODAJA
sze szkoncsa v-Szoboto, Nov. 22.**Zdaj máte szlejdnyo prilíko naj szi lehko notri z-poküpite vaso potrejbno pohistvo, ár tákso pri-
liko dugo vecs nete meli, zatoga volo, ár mí vsze moremo vöodatí prísesztén keden, csi gli zgúbímo
na blági. Zatoga volo ár nejmamo meszta nindri náse nouvo meszto je pa escse nej gotovo.**CEJNE SZO ESCSE BOLE PONIZSANE**Naj szmo szamo mogoucsi vöodatí. Nase nouvo pohistvo je zse notri prislo, stero bi nej szmelo do-
tecsász príditi dokécs, ka bi náse nouvo meszto nej krédi bilou. Tak pa zdaj tou nouvo pohistvo tüdi
za znizseno cejno moremo odávati. Pascíte sze — i küpíte szi z-toga fál blága prvle kak sze dveri
zapréjo Novembra 22-ga**Eti je edno pár z-te ponúdjene fálocse****10-f. Obejdne Hizse Pohistvo**Zgotovleno je vu lejpoj orejovoj
fárbi. Med tejmi jeszte, eden
Buffet, okrougeo szto, sürki China
Cabinet, za vöobszlüz-enye szto,
pét sztoucov i eden naszlonyaeski
sztolec z-ledrni szedelíscsom. Rédna
cejna je bíla \$225.00.
Na Szeljenya Odaje **\$139**
Cejna je.....**3-f. Prebiválne Hizse Pohistvo**Notripotégnyeno z-zsamatom. Ví
szebi lehko vöpreberéte sztáksa
fárbe kaksza sze vam dopádne.
Vsze na springaj i dobro zdelano.
Na Szeljenya Odaje **\$98**
Cejna je.....**4-f. Spanyol Hizse Pohistvo**Med sterim jeszte sürka posztela,
velki dreszer, presztoren chiffonet
i z-3 gledali kaszlin. Preberéte szi
lehko Amerikanszki ali Francuski
orejov lejsz. Dobra vrejdnoszt za
\$150.00
Na Szeljenya Odaje **\$89**
Cejna je.....9 x 12
AXMINSTER TEPIKE
\$31.50**MATROCJE**
\$8.95Eden falat, cilou velki, 45 füt-
tov zsmeten garantérani vsze
z-vune, na koncaj okrougeo.
5 falata MATROCJE 50c extra9 x 12 **CONGELEUM** ino
NEPONSET TEPIKE
Rédna Cejna \$18.00
\$14.95**ZA CEJLI HRAM POHISTVO
KSENKI**Táljemánye tiketi dávamo za vszáki vu naso
offico notri plácsani dollár pri etoj Szeljenya
Odaji. Csi za zdaj küpleno blágo ali pa za
zaosztányeni dug. Z-tejmi tiketi lehko tao
vzemeté gda mo tou za cejli hram pohistvo
ksenki rázno delíli.**POGLEDNITE TÖU SENKANO
POHISTVO VU OUKNAJ NASE
NOUVE BAOTE POD:
30-32 EAST THIRD STREET****SZTOJÉCSI POSZVEJTJE**
\$14.95Vsze zsidena szénea, extra du-
gi cümejrí, za 2 poszvejta lük-
nye i zsidena zsnyoura.**FAJNSZKI BRIDGE
POSZVEJTJE**
\$9.95Szürínszke na Pod
PRESZTRALE
Rédna cejna \$1.25 yd. 2 yárda
sürko zdaj 98c yd.**Düevna moucs i cslove-
csanszko naprejidejnye**

(Dale od 1-ga sztrána)

zsítek ino masin je znanosztve-
ne teoríje i pravice privadjena
naredítev.Dnez znouva rávno po znano-
sztvéní nászhaji, szkousz
ide po revolucionárnoji premen-
bi eslovecsansztva zsvílejnye,
csi tou gli nevzememo na pa-
met. Energíje vküperstímánye,
rádio, aeroplán ednoga szpój
nouvoga tiváristvenoga notri
vpelanya podlage posztelejo,
steroga cejlo násztavo szamo
záto nemremo víditi i obsacati
vu popolnoj cejlóti, ár toga
pod sztrejo valon szprávlanye
escse vecs pokolejnya zsvílej-
nye ponúca gori.Materiálíni násztaji i polo-
zsáji sze med tém tak premi-
nýávajo, kak nouvo i novejse
znanosztveno gorínájdjenje
zselej. Csi vu pridoucem mo-
derní velki váraske preminéjo
ino lüdjé szvoje varasko prebi-
válíscse z-farmerszkimi hrama-
mi, ali z-bungalowmi premení-
jo, tak tou neszmerno premen-
bo i vsze tiszto, steri materiálí-
no z-tém hodi, letécsi masínov
vozsnyé vöosznávlanye szto-
ríjo. Csi de vu prísesztnom
sztotíne leti falejse i lezsejsezsvílejnye, tak tou eslovecsan-
sztvo na csízto energíje popo-
nejsemi vöponúcaní i novejse
nature moucsí vöposzlejdje-
nyi lehko zahváli.Ali za vszém, za vszákov
znanosztjov, küsnosztjov, filo-
zofíjov vu koncsnom nászhaji
lasztíven eslovek sztojí. Ka esí
znanosztí nászhaje na poprejke
ne dobrotívnosztí pozdígnye-
noszt, ali pa na novejse i escse
groznejse bojnszke prilíke
osznávlanye obrnéjo, tou jedí-
no od esloveka vizí.Isztínoszt je tou, ka eslove-
ka ne formálílvajo materiálíni
násztaji, nego lüdi vküpnoszt
zmejrí oszobe materiálíne polo-
zsáje.Eslovecsansztva sors sze vu
eslovecsansztva rouki szkríva.
Csi eslovecsansztvo preraz-
mi tou, ka düevno moucsí prí-
pravno trbej núcati, csi de
eslovecsansztvo vu znányi to-
ga, ka esloveka vrejdnoszt ne
zravna nyegov dohotek, nego
tiszta moucs, z-sterov zná fá-
z nítí szvojím blíznyím, té de
persze doszta nácsísi, d szta
szímpatícsnejší obráz meo z-
tek. Te nouvi zselen i eto port
escse dalejsnyí zsítek sze nász-
hajním svíndlarom persze ná-
vídi.**PODPÉRAJTE** tiszte stora
steri glasíujejo v-nasi novínai

HIZSE ZA VÖDATI

Prinasz sze hizse vödájó, na kédné ali na meszece.

Fájú notri szprávlene hizse, elektrik i gáz poszvejt.

AMERICAN HOTEL

311 E. 3rd Street
Bethlehem, Pa.

Michael Palásthy

827 E. 4th Street
BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte risko delo z-garantéranyom. Primeni sze dobijo nájbougsi globi v-poszvejte i szaksa lekeriska náprava, stero sze pri hrámi i biznici núca.

Bell Telephone 2678-R

Naznánye Szlovenci!

Szpostenyom naznánye dáva vszém postúvanim szlovencom, ka szva

BALKÁN BOTTLING WORKS

iména szouderszko trzstvo prej vzela, z-sterim va posteno i rédnó szlúzsila náj podpérájoucsé. Prosziva postúvane szlovence za podpéranyé.

Németh i Gajnik

1738 E. Mechanic Street Bethlehem, Pa.

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novín!

14000

ZADOVOLNI VLOZSNIKOV MÁMO.

Sztoga racsuna na vszáki stiri prebi válcov eden vlozsnik szpádne i tou trno szveko poszvedocsi, ka vöobszlúzsávanyé, prijaznívoszt i nasi vlozsnikov zágvúsanyé je trno pripoznato.

PREBIVÁLCOV DOSZTOJNOSZT

nas bank vszígárdar vu vödítelszkom pozványí szpeláva

Po vlozsbaj trétji percent interesa plácsamo

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House 3-ji i Adams Sts. kükeo

Ete bank je vrejden i rad vzeme vase vlozsbé

Notrivlozsheni penéz suma je vecs kak sészt million dollárov.

E. P. WILBUR TRUST CO.

FOURTH STREET and BROADWAY

Vejka od Glávnoga Banka 606 W. Broad Street

Tou je Nájvéksi Bank vu Bethlesemi

3% interesa plácsa na sparavnoszt polozseni penézaj

Gucsímo tüdi tühinszke jezike

(Pítajte za Mr. Bartosa)

Banka Vöobszlúzsávanyé

Nisese vász nemre bougse vöobszlúzsítí, kak pa tiszti, kí znájó vase potrejbésine, zselejnyé ino szo mogoucsi guesati po vasem lasztivnom jezíki.

Nase treszeti lejt penézeposílanyé i sífkárte odávanyé onim persounam, stero szo vu szrejdnyoj Europi je zadoszta szvedocsansztvo naj vász vöobszlúzsímo.

Mí szmo vam mogoucsi raztolmaesiti nouvo notriprivandrajoucsó právdó i vsze ka je potrejbno za tiszte, kí eszi kvam seséjo príditi. Nisese vam je nej mogoucsi postenejse pomágati kak mí.

Gosztonyi Savings & Trust Co.

Third and Pierce Streets

BETHLEHEM, S. S., PA.

VÖPOKÁZANYE

Vküper pobéranyé za Vas Istvána rodjeni vu Koserávci, za vu sztári kráj potúvanyé

Postúvani Szlovenci!

Eti vöpokázsemo oni iména, kí szo darúvali i kelko je stoj darúvao na té cio, ka naj sze Vas István lekho vu sztári kráj odpelajo, ár eti vecs nega vüpanya, ka bi sze mogoucsi bíli zvrásiti z-szvojega betega.

Ballek i Kollosa \$1.00, Bedits Alajos 50c, Zrinszki József \$2.00, Pozvák Sándor \$2.00, Cziffer Károly \$2.00, Szever Mária 50c, Keresmár József \$5.00, Czopoth József 50c, Olaj Iván \$1.00, Neimeister István 25c, Piff Ferenc \$1.00, Vurosics Kati 50c, Vogrin József 25c, Csarni Teréz 25c, Horváth Mathias \$1.50, Keresmár József \$1.00, Hack János \$1.00, Verbán Iván 50c, Groza Pál \$1.00, Máta Mária \$1.00, Stancic István 50c, Zemlics Vera 50c, Gécsék József \$5.00, Mákos Károly 25c, Csarni János 50c, Zelko Iván \$1.00, Novák István \$1.00, Karasik Carl 10c, Donchetz Louis 25c, Szoo Béla \$1.00, Korpics Ferenc 25c, Marics Anton \$1.00, Ballek József 50c, Császár Kálmán 50c, Bakán Ferenc 50c, Bakán Vera 25c, Pintarics Mária 25c, Bakán Mária \$1.00, Bakán Lina 25c, Szvétecz Károly \$1.00, Pojbics Lina 50c, Vogrinics Lina 50c, Krányecz Mária 25c, Fliszár Lajos \$1.00, Breznayek Teréz 50c, Kovácsécz Szidi 50c, Zsilavecz István \$1.00, Legen József \$1.00, Forjanics Ferenc 25c, Kücsan Karl \$1.00, Polányecz János \$1.00, Ferko István 50c, Szmodis János \$1.00, Vreics József 50c, Szrejs János 50c, Szrejs József 50c, Pörs Jánosa zsená i Mrs. Farkas kolektanyé vu La Palina Cigár Fabriki \$18.52, Zakocs János \$1.00, Czopoth Vince \$2.00, Katona Lajos \$2.00, Janza Ferenc \$1.00, Skrilecz Henrik \$1.00, Kerézt Mike 50c, Hassay John 50c, Cziffer János \$10.00, Groza József \$2.00, Novák János \$1.00, Keresmár Sándor \$1.00, Gergár József \$1.50, Hári József \$1.00, Nemes Anna \$1.00, Horváth József \$1.00, Melin Mike \$1.00, Bedics István \$1.00, Szmodis Teréz \$1.00, Gosztonyi Rozi \$2.00, Filo Lajos \$10.00, Kardos József \$2.00, S. C. Schaffer \$1.00, Konolige Geo 25c, Flegar Ferenc 25c, Rudnicki Michael 50c, Malacsics József \$1.00, Horváth János \$1.00, Ficzko Alex \$10.00,

Zelko John plumber \$2.00, Horváth Alois 50c, Torsár János 25c, Kollár János \$1.50, Antalics Mike \$1.00, Groza József \$2.00, Grábar Ferenc \$1.00, Pécsék Ferenc 50c, Tkaucs Teréz \$1.00, Mikola Anna \$1.00, F. Zs. 50c, Novák István 50c, Nencigar Ágnes 10c, Kolossa Miklos \$1.00, Cziffer József 50c, Beer Gyula \$2.00, Krányecz Sándor \$1.00, Skrilec Louis \$1.00, Szmodis István \$1.00, Kelemen József \$2.00, Filo Sándor \$1.00, Schamenek Károly \$2.00, Sándor János \$1.00, Kutos István 50c, Kutos Klára 50c, Josár János 50c, Faisz János \$1.00, Zelko József 50c, Sipos A. János \$1.00, Pongrázt Dániel \$1.00, Windish József \$1.00, Császár József 50c, Trátnyek József \$2.00, Rogács Mike 50c, Gregorecz András 25c, Horváth István 25c, Domitricz Márton 25c, Leposa Ferenc 25c, Persa István 25c, Vörös Czilli 25c, Szmej Ivana zsená vu fabriki kolektanyé \$11.60, N. N. 50c, Gomlos János 50c, Goresán Miklos \$1.00, Gergár János \$1.00, Konkolics János 50c, Rituper Kálmán 50c, Horváth János 50c, Pörs János 50c, Temlin Louis \$1.00, Koczén János \$1.00, Kertsmár J. J. \$1.00, Banko Ferenc \$1.00, Szmodis Mária 50c, Kúhár Károlina 50c, Pécsék Gergely \$1.00, Kousz Mária 50c, Pécsék Adám \$1.00, Pécsék István \$1.00, Kokot Mike \$1.00, J. H. Rampfel 25c, Kolossa Géza \$2.00, Sánca Leopold \$5.00, Závec Frank 40c, Sandt Ferenc \$1.00, Ren Iván \$2.00, Dr. Stiegler S. Ernő \$1.00, Palásthy Mihály \$1.00, Bunderla James \$1.00, Sharkan Ferenc \$1.00, Lacsek Mária 25c, Vreics Ferenc \$1.00, Kollár István 50c, Mark Keze 50c, Zakocs István \$1.00, Bölec István \$2.00, Kücsan Ethel 50c, Ballek Lina 50c, Leposa Mária 50c, Ballek József \$1.00, Fliszár József \$2.00, B. H. Birkel \$1.00, Varga Louis \$5.00, Balasko István \$1.00, Malacsics Alex \$2.00, Lejko Ferenc \$1.00, Lejko Alajos 50c, Lejko Mary 50c, Lopert Balázs \$2.00, Keresmár Sándor \$2.00, Podleszek Sándor \$1.00, Malacsics Ferenc \$1.00, Skrabán Elek \$1.00, Kousz János \$1.00, Goresan Ferenc 50c, Horváth János 50c, Kardos Péter \$1.00, Kovács Lajos \$1.00, Járossy Ferenc \$5.00, Gergár Lajos \$2.00, Csarni Paul \$1.00, Szmodis Adám \$1.00. Cejla suma je \$256.27.

Kak vu nasem tak vu Vas István-a iméni trno lepou zahválimo vszém darúvúikom, kí szo prijazníví bíli darúvati to-

Bridgeport, Conn. i Krajína

ZAVÜPAVNIK: TKÁLECZ ISTVÁN

92 Pine Street

Bridgeport, Conn.

KOLETÁR JÓZSEF

PENEZEPOSILAJOCSEA, SIFKARTE, NOTÁROSKA INO SZEKOLÁCIJE KANCELAJA

401 HANCOCK AVE. BRIDGEPORT, CONN.

Vsze ete zloucs prisztájajoucsé zavüpnosztí rédnó i düsnovejsztó dokoncsa.

Vu sztárom kráji bodoucsi dugoványé sze obrnte kmeni z-cejlov zavüpnosztjóv

LESKO JÁNOS i SZIN

sztá vu cejloj Connecticut drzséli i Bridgeport vársi jedíni Vogrszki Pogrobnik i Balzsamérar, kí nájfalej i za nájfalejsó cejno zgotovimo pokopáliscse z-nasimi lászt-nimi automobilami.

Átresz:

JOHN LESKO i SZIN

328 Hancock Ave. Bridgeport, Conn.

Csi Káhle ali Kaksekoli Pohístvo

seséte küpiti, poisésite gori naso baoto, gde szí za prímejrno cejno lekho notri szprávlite pohistva potrejbésino.

Nájbougsé káhle vu velkom prebéranyí drzsímo vu nasoj szkladárnici. Prídte i poglednite.

Feldman Bratovje

336 Hancock Ave.

Bridgeport, Conn.

mi nasemi szlovenszkomi brati za nyegove poutne sztroske.

Cziffer János, Kardos József kolekt.

Potrejbno Vam Je

SPARHET, KAHLE, VINSZKO PRESO, VINSZKI LAGEV ali na drügo POHISTVO.

Csi vam je na tou potrejbno, te szamo prídte kmeni i vidli te, ka te zadovolni zmojim blágom.

Cena je primeni nájrednejsa, stero poszvedocsió tiszti küpei, kí szo zse primeni küpili edno ali drügo potrejbcsino.

SAMUEL MILLER

317 E. 3RD STREET BETHLEHEM, PA. Odprejto po vecseráj

SZMEJSNO CSTENYÉ

Dobra oupravica

Mouzs: Vö szam najso edno dobro oupravico za nasega pojba. Pomocsník de na zseleznici.

Zsena: Ka de tam pomágo? Mouzs: Jeszte eden eslovek na dipi, kí z-hamrom kucsé po potácsaj, csi dobro einkajo. Pojeb de tam sztao prinym ino de pomágo nyemi — poszlúhsati.

Pazlívi policáj

Vidis tiszti debeli ájriszki policáj nigdár ne zbíje pijánoga esloveka. Ednouk je zbíe ednoga pijánca ino je trno poszlúhvao.

— Zakaj?

— Pijánec je meo eden pun glazs munsájna ino tiszti sze med bítmom potro. Od tiszti mao sze té policáj vszígárdar pazlívo znása z-pijáncami.

— 76 —

— Odkéc tak keszo? — je pítáo, krscsák zdignovsi, med sterim je na pamet vzéo, ka je Márika frisko pod roubec szkrila níkaj, ino je oucsivdno vu zmeslingi bíla, stero je popolno naszprotno bílou nyénomi návadno odkritomi, nesztáronimi znásanyi.

— Z-Mokraina idem, — je odgovoríla dekla na gyeklavi.

— Poglednoli szte koga, ali szte pa delo meli? — je pítáo Péter z-nezatájécsóv nálezsnosztjóv ino nej nájbóle z-prijétnim csútejnóm.

— Nej! Nemam táksi poznáncov vu vészi, stéie bi lekho poglédnola, ino nanes nej szam vu deli hodila tam, csi rávno...

Zadrgnola sze ino páli je vu velko zmeslingo prísila.

Peter je doliszkoeco z-konya ino ga na cügli pelao, pouleg Márike je sou, dokécs je szvoje oest nasztrejajoucsó pászo na deklíne kraszní, ali zdaj nenavádne fárbé lícaj.

— Tak sze vídi, níkse szkrívno delo szte meli, — je pravo nej brezi vszáke coune, stera sze szkoron prouti nyegovój vouli premejsala vu nyegov glász.

Deklíne líca szo sze zvuzsgale. Szrdéé nej je vu brnejnye prineszla ona vejszt, ka jo potvárajó z-níkím, stero, tak je csútila, je nej pravicsno k-nyej. Ta míszel je neprenoszcécsa bíla na nyou gledoucs.

— Vu gvúsmom táli ísztino májo, mílosztiven goszpoud, — je právla na oumorni i malo na mrzli.

— Vu telkom sze lekho povej za szkrívno ouzdalecsína, vu kelkom moji sztári sztariske nevejo od toga. Na posti szam bíla. Píszmo szam debíla, od

— 73 —

té korine je ona szadíla i obravnávála. Vu vszákom bombleki je szvoje szkrbnosztí nászňhaj vídla. Vszáká korina, vszáko betvo, drejvo i grím je nyéna lásznoszt bíla na tom premáalom presztóri— nej sze je seséla od nyí odloucsiti, nej je zselejlá nyé premeniti z-níkím. Vej je tou bílou nyénoga szítka cejli kincs, detecsega vrszta, cejle bívosztí szpoumenki. Zda, csi je szvoje delo odprávlála vu málom hrámi, bejszala je vö v-loug, ka naj pozábi szvoje trepetá-nyé, vcaganyé, pobítozt, tak csútécs, ka velko gí-banye i trüdnoszt ne szpádne dobro szamo nyénomi tejlí, nego díusa nyej tüdi pokornejsa bode ino sze vtísa táksega hípa.

Med tém gousztim sétanyom sze nej szamo ednouk szrécsala z-Verbóczy grofom, kí jo vszígárdar sztao. Vecskrát szta szí na dugsi pogucsávála, stero je na obádvá gledoucs nepriszebno zabajane nászladnosztí bílou.

Mládéca je nej szamo deklíne prelejpi zrász ino velka lepota zavézala doli, nego tiszta naturnoszt i nemestriúvanoszt tüdi, stera sze je na nyej razlejlá ino v-povidnom rázloeski je bíla z-vszejmí, z-sterimi sze on do eti mao najso. Razveszeljávála ga je Márike veszélo i dönok zadrzsávajoucsé zgovárjanye. Intereszejála ga je nyéna pametnoszt, prílicnoszt, szoud, stero sze je brezi vszáköga nagí-banya osznouvílo vö vu nyej. Ka je csíníla, povejdala, tiszto je vsze lasztivnoga rázuma, szrdéá nezmejrjeni vötekáj ino vszígárdar tak prav, tak zabajajoucsé je bílou tou vsze, ka je toga marofa na mládoga goszpodára tou vecskrátó vküpprihájanye nevedoucs radosztí i povidnosztí za vretino grátalo. Gda je na konya szeo, ka naj na vérsztvo ide ali naj szvojo obílnó sztvaríno poglédné, ali pa szvoje ceseszt-

PAZKA!

PAZKA!

Vszi tiszt, steri prehladenost, reuma, plécsnebolezni ledevgyé, roké, nogébolezni, kasla, obiszt; zsalodnom betegi ali vu kaksem drügöm betegi trpíjo, naj sze zvüpaosztjov obrnéjo k-meni

Diana Vrácsne Toplice

JOSEPH HORVÁTH

809 E. 4th Street Bethlehem, Pa. (So. Side).
Telephone: 2174



Mí trzsimo vsze moude i velkoszti AUNT POLLY i STYLISH STOUT CIPELE i jedíno szamo prinasz lehko dobíte té CIPELE.

M. E. Kreidler i Szinovej

NAJPOSTENEJSA OBÜTELI BAOTA

17 East Third Street
BETHLEHEM, PA.

DRVA! DRVA!

Dobra szüha DRVA sze dobíjo primeni vu vszáksem vrejmeni Zapovejte szi je vu rediteltzvi 512 E. 4th Street Beth. Pa.

JOHN TEMLIN

R. F. D. Box No. 264

??? Zakaj te placšüvali za vas kejp, csi ga lehko ksenki dobíte pri Csáli Löwy-jí. 225 E. 3rd Street, Bethlehem, Pa. Sparaj-te tiketi do \$25.00

AMERIKANSZKI GOTOVIPENEZ DOLLÁRE

plácsamo vö tam prejk vu steromkoli vársi ali vészi, brezi dolipotégnyenoszti, po posti ali pa po telegráfi.

SIFKARTE odávamo na stero koli linijo, za právo cejno.

ZA VLOZSBE 4-ti percent interesa placšüjemo.

KISS EMIL Bankhizsa
133 Second Ave New York.

Plácsajte naprej na:
"Amerikanszki Szlovenov Glász"

Dobrotivnoszti navájanye

Dobrotivnoszti navájati znati — tou je tüdi zouszedna osznovlenoszti. Jesztejo lüdjé, steri csi kaj dobroga vesiníjo, vesaszi sze szkrbíjo od toga, ka naj od toga vszáki zná. Cilou bobnyárjenya z-pomocsjouv zovéjo gori lüdsztva pazko na tou: eszi glédajte, kak dober cslovek szam. Ino csi za szvoje dobrocsinejnye nedobíjo poukanye, té na ono naszledüvanye prídejo, ka je nej vrejdnó dobrotivnoszti navájati.

Táksi lüdi gízdoszt takpovej-dano na níkoj dene nyigovoga dobroga csinejnya morálo vrejdnoszti. Mentívajousi násztaj je, ka dönök dobro vesiníjo.

Ali jesztejo lüdjé, kí nigdár vu szvojem szítiki ne vesiníjo dobrotivnoszti. Kí niti szamo kebzüvati nevejo tou, ka jeszte szociálna dísnavejszt tüdi ino ka dobrotivnoszti csinejnye obogátí nase lasztivno zsvlejný tüdi. Nyigove szebiesnoszti je po prouszni neprerazmeta ino nyigova szebiesnoszti je edna nájtuzsnejsa szramota cslovece nature.

Lehko sze kebzüje, ka nalkelko je prázno tákse fajte csloveka zsvlenye. Vu kom nájde szvojo radoszt? Jedíno vu penesz szprávlanyi? Zbozsna radoszt. Véndár zátó, ka zmozsnimi prílikami láda, stere na drügi vöponücanye valániva? Znábídti. Ali tou je tüdi zbozsna radoszt.

Abszolutno szebiesnoga csloveka nájbvéksa tragédíja je tou, ka nema, pa nanes nemre meti neszebiesnoga prijátela. Kak bi pa naj meo prijátela tiszt, kí je nej szpodoben na prijátelsztvo? Vej je pa prijátelsztva edno glávno goridánye, ka naj dobrotivnoszti jákoszt zsvé vu nam ino prijátelsztvo vnozsinó neszebiesnoszti, tém vise áldova gotovnoszti tüdi térgya. Kak naj bode áldova gotov

tiszt, kí áldova gotovnoszti miszel nanes nepozna?

Popolno szebiesnoga csloveka po pravici sajnálivati trbej. Sajnálivati ga trbej zátó, ár zavolo szebiesnoszti, dobrotivnoszti zmenkanya vu lejjom i csísztom veszélji nemre tála meti. Sajnálivati ga trbej zátó, ár od tákse radoszt szpádne vkraj, stere nájszirmaskejsi cslovek tüdi — med dánimi násztaji — lehko szprávi za szébe. Sajnálivati ga trbej, ár z-szvojem zsvlejnýom, obhodejnyom oszramotí vsze tiszt, stero je za cslovecsanzko návada imenivati.

Tak krátek je ete zsítek ino na tom bi mogli bidti, ka vszáko lepoto, vszáko vrejdnoszti, vszáko bogásztvo, stero zsítek podelí, naj za szébe ino za nase blízánye szprávimó. Szebiescsen cslovek tou vídmo ne pozna. Ár csi bi jo pozno, nej bi szí cslovek racsunao od nyega tou — persze csi trejzno pamet má — ka bi tou vídmo, csi vu kaksemkoli málom krougi, núcáo.

Ka je vrejdnó tisztó bogásztvo, stero nevej dati? Ka je vrejdnó tisztó imánye, stero nevej prerazmiti? Ka je vrejdnó tisztó dobrouta, stero jedíni cil je nadüoszt i szebiesnoszt? Zátó placšno blájzsensztvo je tisztó.

Rázloczni násztaj

— Zakaj dreses tí cejli dén po streeti?

— Doktor mi je zapovedo, ka naj apetit dobim.

— Spájszno. Jasz pa zátó bezsim, dressem cejli dén, ka naj sztrosek dobim.

Sztvarinszke zgodbe

— Vu New Yorki szam vido ednoga psza, steri je znao na piáno spilati.

— Tou je níka! Mí pa mámo ednoga mácska, steri trno lepou zná spilati na piani z-szvojim répom.

GDA DE VAM POTREJBESINA NA POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

prídte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak zblágom tak z-cejno

HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Phone Cedar: 5752-W

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

N. S. Pittsburgh, Pa.

Za 10,000,000 dollárov zidín vu Pittsburghi

Pittsburghszki University je notri zglászo, ka vu príseszt-nom leti z-\$10,000,000 sumov dá zidati edno neszmerno zidíno na 52 stoka. Vu toj nouvoj zidíni, stera de szvejta trétja nájbvéksa i nájvisisa zidína, 12,000 vucseníkov nájde príjé-ten dom. Toga hrama viszikoszt de 560 fuszov, duzsína 260 fuszov i sürína 260 fuszov ino de z-kentucky-ovoga váp-noga kamna zidána.

SZLOVENCÍ!

Podpérajte tiszte baotose, steri nász szlovene podpérajó. Tou szo tiszt, steri vu szloven-szki novínaj glasújejo. Tou szo tiszt stori, stere nam nej potrejbno zouszedno porácsati, ár vu Pittsburghi zsvoucsi nasi bratje szamí dobro znájo, ka vu tej glasúvajoucsi storaj za rédno cejno dobro blágo do-bíjo i szaksega szlovena pri-jaznívo vöobszlüzsávajo.

Naznánye Szlovenci!

Vszém postüvanoi szloven-com dam naznánye, ka szam na novom meszti

Joseph Hotel

oudpro, gde sze dobí vszefelé jejsztvina ino pítvina za primejrno cejno.

JOSEPH GOJTAN

817 Chesnut Street
N. S. Pittsburgh, Pa.



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. MALLIN, Vörarszko bauto.

729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

MOSKI GVANTI

Nouvi Jeszénszki z-ednimi ali z-2-ji lacsami gvanti od \$16.50 do \$35.00

MOSKI ZGORNÍKAPUTJE

Nouve moude Zgorní- kaputje od \$15.00 do \$35.00

POJBINSZKI GVANTI

Vsze z-Stofa z-dvouji la-csami gvanti od \$7.50 do \$15.00

I vsze drügo potrejbcsino za Moske i Pojbe, stero sze sze gvantanya dosztája trzsimo za rédno cejno.

Joseph Patz

MOSKOV I POJBOV BAOTA

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Dupliske Erdécse ali Szíve Stempline
dobíte z-etím glasenýom

F. N. HOFFSTOT, Szednik GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
T. W. FRIEND, Podszednik H. J. C. BREKER, Podpeneznik

Penezna Vrejdnoszt \$200,000.00 Cejlo Imánye \$350,000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobíjo z-Árende

4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

PEOPLE MEAT MARKET

JOSEPH FELKÁR, Lásztik.

Szlovenci, kí szí scsé dobro frisko meszou kúpiti on sze naj obrné vu mojo mesznico, gde sze dobi száksa fele frisko meszou za rédno cejno.

849-851 E. Ohio St., N. S. Pittsburgh, Pa.

Telefon Cedar 9529

Vszigdár dobro i rédno bodete vöobszlüzseni, csi prídte vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou nájboukso blágo za nájdrednejo cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lásztik

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Naznánye dam vszem szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi naj bole postenejsze vö obszlüzsényi

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

níke goriobiscse, vszigdár je nyemi tou bilou nájlávnejse zselejnye i troustanye, ka naj sze z-Márikov med potjouv nindri szrécsa, stere szimpatiesno znásanye ga je vu ednoglasznoj vesznícskoj szám-noszti kakda topeo szunesni trák vzéo okouli. Ka csi je Márika iszkala vküpprihájanje? Tou bi nigdár niti száma szebi nej vüpala notri vadlúvati. Verbóczy je na tak vizíki sztao ober nyé vu kebzü-vanyi, ka bi za neprisztójno, tém vise za grejh drz-á-la, na nyega nacsí, kak na szvojega sztároga ocsó goszpouda ino marofa lászniaka miszliti. Esese pár-krát, gda ga je louga vu goscsíni zglédnola, sze vöög-nola, z-bolezni szrdcom nadaljávajoucs szvojo számmo pout, stero bi, tak je csütíla, z-párom doszta-bole prijétno bilou.

Táksega hípa je z-doli potüljenov glavouv, za misleno sla vu szécsnom lougi, steri je napunyeni bio z-ftieskim fücskanyom ino z-korinszskov szagov. Nájevcskrát je obzsalúvala, ka sze je szkríla pred mládéncom, ali príradno je csütíla, ka je prav csíní-la. Znála je, ka je z-"mládím goszpoudom" nevar-no csesztou vküperpríditi, vö je najsja, ka bi tou na nyou gledoucs z-nevarnosztjouv hodilo, no csi bár je niti vu miszli nej mejla, ka more bidti tiszta nevar-noszti. Ino csi szí je zmíszlila, ka véndár za pár dú de sze tak mogla naveke odrgnóti od té krajína, na ono ogvüsanye je prisla, ka bi bougse bilou, csi bi nyega nigdár nej vídla, ino táksega hípa je szkon-csala, ka sze potem pomenye szrécsa zsným.

Ali tou szkonesanye sze je vu velke zsmécsave najsjo. Csi med dvema csloveka sze eden glí ogíble drügoga, ov ga páli iscsse, je komaj mogoucsse zgü-bíti edendrügoga, na táksem meszti, kaksí je louz-spi hram ino marofa presztor bio. Péteri sze lekar

vszáko delo okouli jágerszkoga hrama nábralo vkü-per. Blüzi je bilou "grmouvje", gde szo nyegovoj prelejpoj sztvaríni polagati meli návadno. Komaj na sztou sztopájov je, szo trejbili od pár kédnov mao. Vszigdár je meo kaj za poguesávati valon z-sztárim Kalmárom, kí je marofa nájsztarejsi i nájvörnej-si szlüzbeník bio. Csi je pa cejli dén nej vido Márike, vecserásnyi mrák je na tou ponücao gori, ka je na kocúji ali na konyi pogledno k-sztáromi ocsi, za-volo drügoga dnéva csinejnya vöpguesanya.

Lehko bi vödao bár na tou gledoucs zrendelü-vanye nisteromi szvojem csesztíni, ali pa lehko bi k-szebi dao pozvati sztároga jágra, nego za pripét-nejse je drzsao, ka naj lasztivno ide k-nyemi, ino táksega hípa je pou vöre dugo poguesávao z-sztarca-mi i z-Márikov, stera je radoszt z-lescsécsim obrá-zom i prijaznívim zaszmeyanyom szprejéla ino pozá-bila szvoje esedno szkonesanye, stero je med dnévom na tou nadigávao, ka naj sze ogíble mládoga goszpouda, kí je nej k-nyej valon...

Eden táksi vecser je poszebno lejpi májuskí mrák bio. Péter sze jezdo prouti jágerszkomi hrámi ino je szpovidnosztjov pogledno okouli po szunes-nój toploucsi ofrisanoj krajíni. Szlab vöter je gíbaó Grévja lísztje ino loug je na toupi, na szkrovni somio. Nébo szo na szveklí lescsécsí tráki poszvejtili, zája-joucssega zrácsnoga kralá gorécsi plács, ino rasztíne szladka szaga je obládnó vzéla vu lásznoszt zrács-si-no, lüft, tak da bi vsze szprotolajtja odiújavanye bilou. Premislávajoucs sze jezdo, konyi je na sinyek poveszo cügíle, med sterim je lehke, pascslíve sztopá-je zacsüto za szebom, nazáj sze zglédno. Na velko csüdivanye je Máriko vido z-pascsécsími sztopáji priblízsávati, sztavo je konya, pa jo notri pocsako.